AC 25SQ T

OPERATING MANUAL

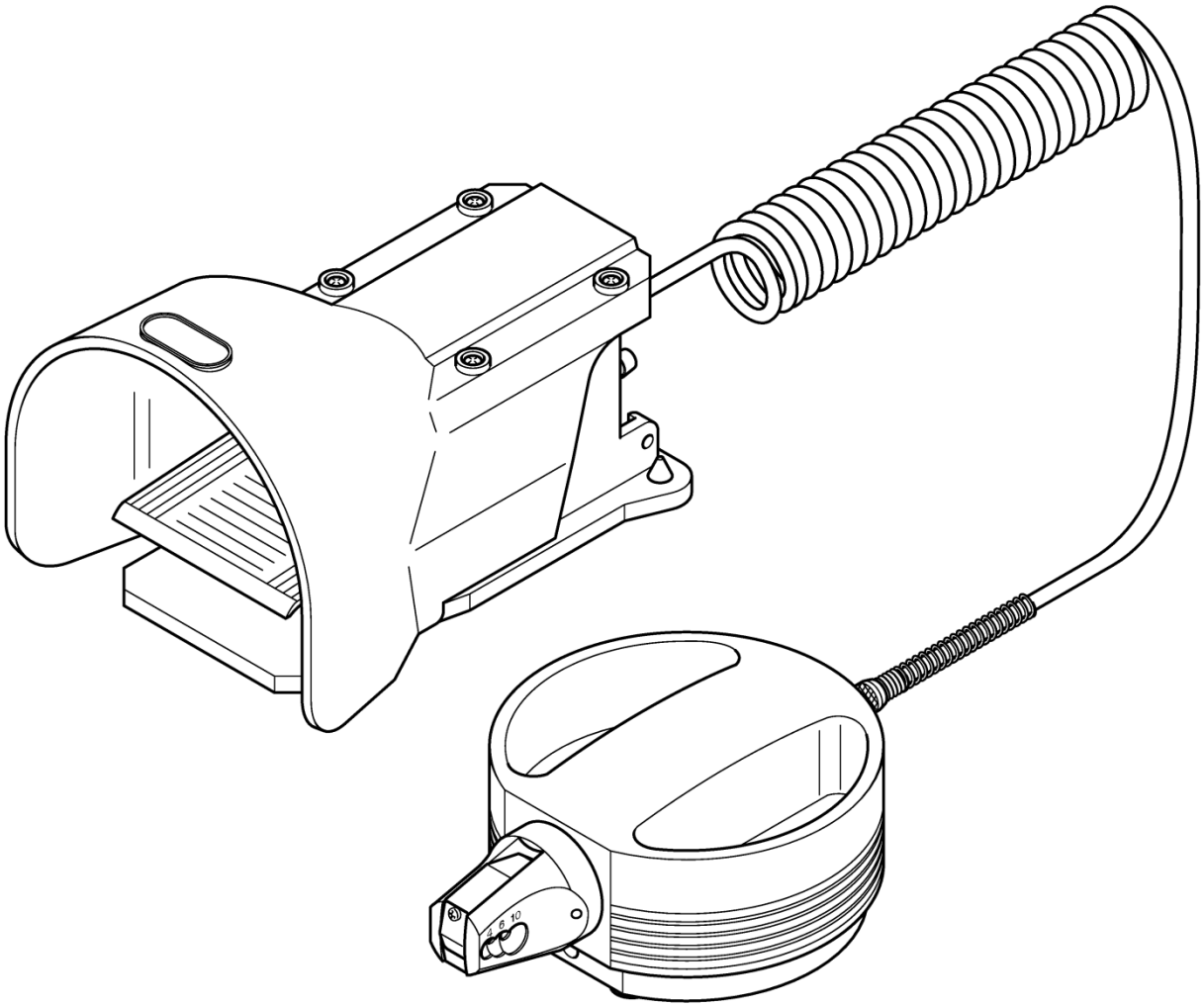
DE / EN / FR



Date of issue: 06/2022

glw.de

GLW CRIMPING TECHNOLOGY



Betriebsanleitung
Pneumatic Crimper AC 25SQ T

Ausgabedatum 06/2022

Für künftige Verwendung aufbewahren!

Grundlegende Hinweise

Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und störungsfreien Betrieb des AC 25SQ T ist die Kenntnis und Beachtung der Sicherheitshinweise.

Es geht um Ihre Sicherheit!

Die Sicherheitshinweise sind von **allen** Personen zu beachten, die mit dem AC 25SQ T arbeiten.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften, insbesondere zur Unfallverhütung, zu beachten.

Symbole

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet:

⚠ bezeichnet eine mögliche **Unfall- und Verletzungsgefahr** bzw. eine mögliche **Beschädigung** des AC 25SQ T.

! bezeichnet **Anwendungshinweise**.

Gefährlichkeit der Maschine

Der AC 25SQ T ist nach anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut und wurde einer Sicherheitsprüfung und -abnahme unterzogen.

Er ist mit Schutzeinrichtungen ausgerüstet.

Dennoch drohen bei Fehlbedienung oder Missbrauch Gefahren für

- Leib und Leben des Bedieners,
- die Maschine.

Der AC 25SQ T ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung und
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung des AC 25SQ T zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein und
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der AC 25SQ T dient ausschließlich zum Crimpen von Aderendhülsen mit den Querschnitten 0,5 bis 2,5 mm². Auf keinen Fall massive Metallteile o. ä. Gegenstände einführen, die Zangen würden zerstört werden.

Eigenmächtige Veränderungen am AC 25SQ T sind aus Sicherheitsgründen verboten!

! Die Beachtung aller Hinweise und die Einhaltung der vorgeschriebenen Betriebsbedingungen gehören zur bestimmungsgemäßen Verwendung.

Gefahrenquellen

Der AC 25SQ T darf nur mit aufgeschraubtem Fingerschutzblech betrieben werden.

Es darf nur gefilterte Druckluft mit einem maximalen Druck von 6 bar verwendet werden.

Vor Arbeiten am AC 25SQ T, in Arbeitspausen sowie bei Nichtgebrauch das Gerät von der Druckluft abkuppeln. Zum Abkuppeln **nicht** am Druckluftschlauch ziehen.

Arbeitsplätze

Für Betrieb und Lagerung sind

- feuchte oder staubige Orte,
- Orte, die hoher Wärme, direkter Sonneneinstrahlung oder tiefen Temperaturen ausgesetzt sind (Betriebsbereich: 15 °C bis 35 °C), zu vermeiden.

Druckluftschlauch vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Schutzeinrichtungen

Der AC 25SQ T besitzt als Berührungsschutz an der Vorderseite ein Fingerschutzblech.

Dieses darf auf keinen Fall entfernt werden.

Der AC 25SQ T wird durch Abkuppeln von der Druckluft außer Betrieb gesetzt.

Zugelassene Bediener

Am AC 25SQ T dürfen nur autorisierte und eingewiesene Bediener arbeiten.

Der Bediener ist im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.

Der Betreiber muss

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen und
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

Gewährleistung

Grundsätzlich gelten unsere "Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen". Diese stehen dem Betreiber spätestens mit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen bei Zuwiderhandlung gegen nachfolgende Punkte:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des AC 25SQ T.
- Unsachgemäße Arbeitsplätze.
- Unsachgemäße und über die in der Betriebsanleitung beschriebene hinausgehende Anwendung.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen des AC 25SQ T.
- Weiterbetreiben des AC 25SQ T bei festgestellten Störungen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.

! Nur Originalersatzteile verwenden.

Verwendung

Der AC 25SQ T ist eine druckluftbetriebene Crimpzange für Aderendhülsen im Querschnittbereich von 0,5 bis 2,5 mm² mit quadratischer Vercrimpung.

Er besteht aus Tischgerät und Fußtaste. Da beide Hände frei sind für die Bestückung der Leiter mit Aderendhülsen, eignet sich der AC 25SQ T ideal für das Vorkonfektionieren von Leitern.

Bestandteile

1 Tischgerät

2 Druckluftschlauch

3 Fußtaste

4 Taste

5 Ablagefach für Aderendhülsen

6 Zangenkopf

7 Fingerschutzblech

8 Zange

Zubehör

9 Tischhalter

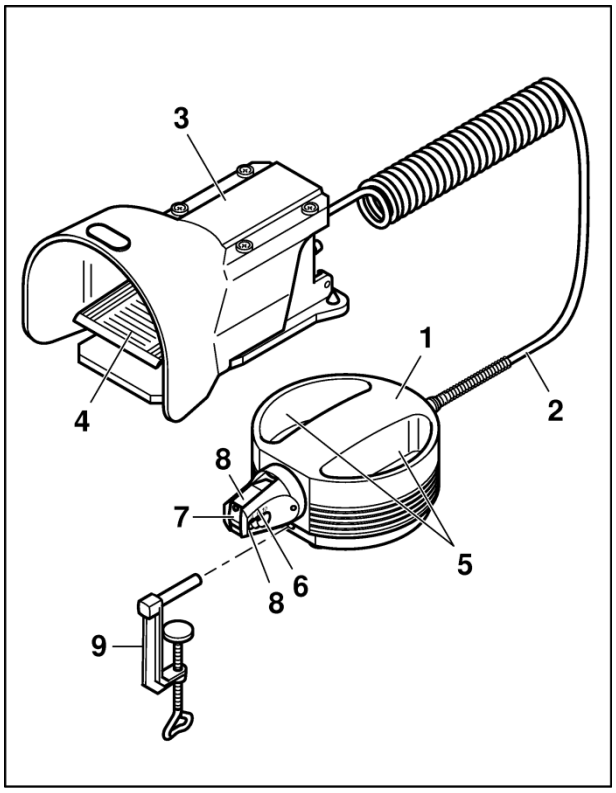


Bild 1 Bestandteile

Inbetriebnahme

- Prüfen, ob Fingerschutzblech (1) vorhanden ist und fest sitzt.
- Prüfen, ob die Zangen (2) frei von Fremdkörpern sind.
- Prüfen, ob die Druckluftverschraubungen (3) fest angezogen sind.
- Tischhalter (4) in Bohrung des Tischgerätes einführen und am Arbeitstisch festschrauben.
- Druckluftversorgung prüfen:

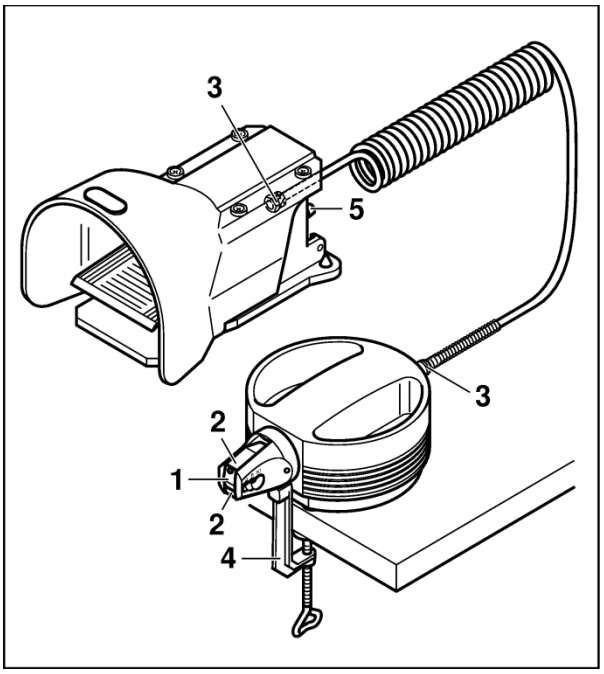


Bild 2 Inbetriebnahme

min. 4 bar, max. 6 bar gefilterte Luft.

- Freien Anschluss (5) der Fußtaste an die Druckluftversorgung ankuppeln.

Betrieb

- Abisolierten Leiter mit aufgesteckter Aderendhülse seitlich (1) in den dem Querschnitt zugeordneten Einführungstrichter einführen.
- Taste (2) drücken, der Crimpvorgang wird ausgelöst.
- Taste (3) loslassen, der vercrimpte Leiter kann entnommen werden (4).

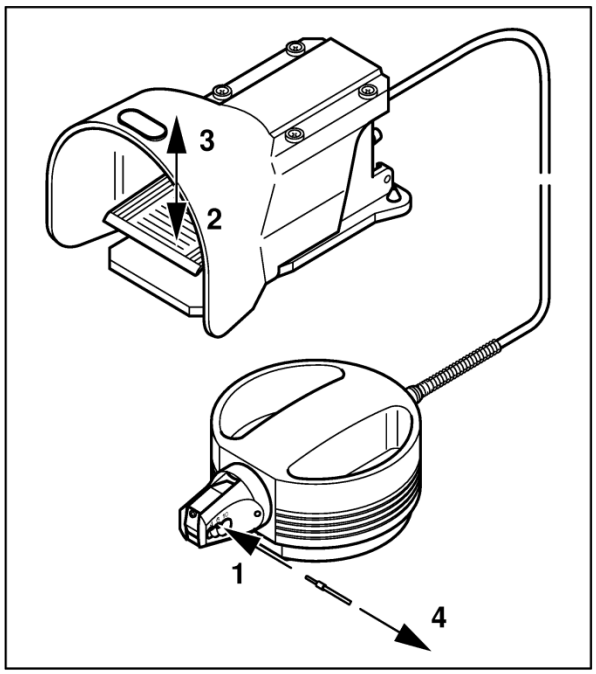


Bild 3 Betrieb

AC 25SQ T muss geöffnet werden.
Druckluft abkuppeln!

Reinigen

- Innensechskantschraube (1) herausdrehen.
- Zange (2) herausziehen.
- Zange (3) reinigen und Achse (4) leicht ölen.
- Zange (5) einschieben.
- Innensechskantschraube (6) leicht anziehen.

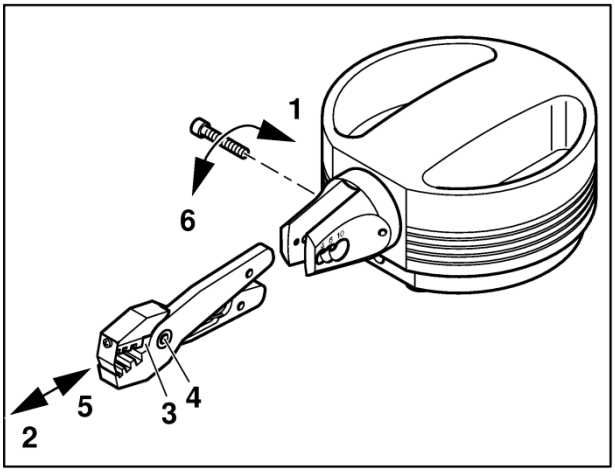


Bild 4 Reinigen

Schmieren

- Zangenkopf (1) abschrauben.
- Feder (2) und Schenkelführung (3) abnehmen.
- Achsschenkel (4) schmieren (z. B. Gleitmo 746).
- Schenkelführung und Feder einsetzen.
- Zangenkopf (5) aufsetzen und handfest anziehen.
- Auf richtiges Einrasten der Zangenschenkel (4) im Kolben (3) achten.

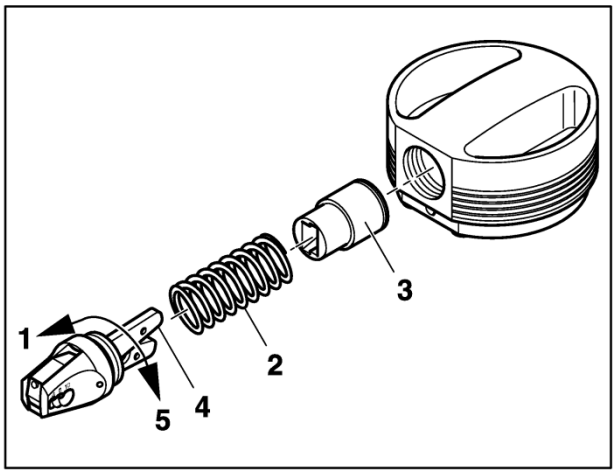


Bild 5 Schmieren

Nachfolgend aufgeführte Ersatzteile können unter Angabe der zugehörigen Artikel-Nr. nachbestellt werden.

Adresse
GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Deutschland
Tel. +49 (0)7563 9123-0

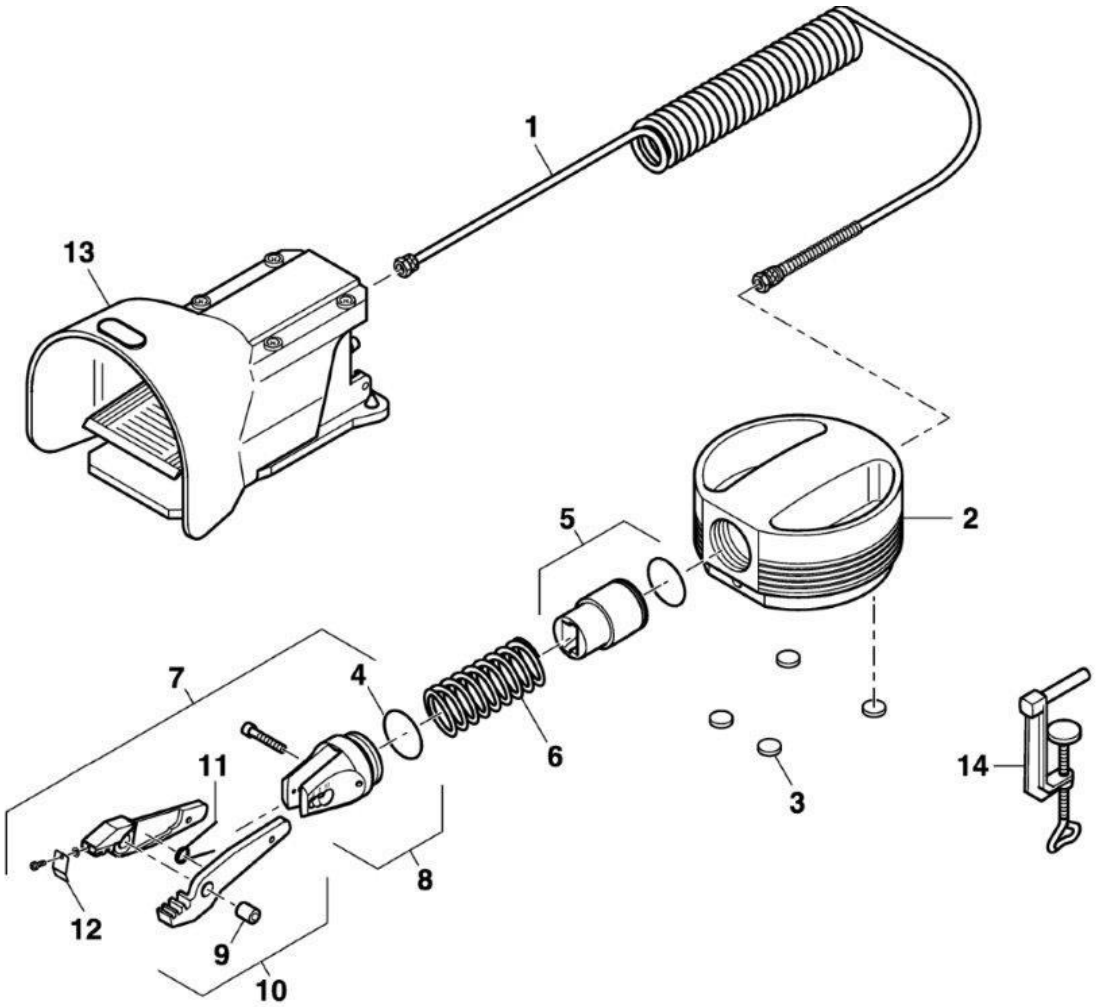


Bild 6 Ersatzteile

Nr.	Teil	Artikel-Nr.	Nr.	Teil	Artikel-Nr.
1	Druckluftschlauch	008137	8	Kopfteil incl. Schraube+Dichtring	009747
2	Gehäuse	001564	9	Achse	001569
3	Gehäusefuß	001727	10	Zange Gesenk+Stempel	009748
4	Zangenkopf Dichtung	001135	11	Schenkelfeder	001556
5	Kolben + Dichtring	005121	12	Fingerschutzblech	009749
6	Feder	001555	13	Fußtaste	005541
7	Zangenkopf komplett	009746	14	Tischhalter	001551

Gerät	Pneumatische Crimpzange
Crimpbereich	0,5 – 2,5 mm²
Druckluftanschluß	min. 4 bar
	max. 6 bar
Luftverbrauch	0,2 l/Crimpung bei 5 bar
Maße Tischgerät (Länge x Breite x Höhe)	200 x 135 x 75 mm
Gewicht	ca. 1000 g
Emissionsschalldruckpegel L_{pA}	< 70 dB (A)

Typenschild

Type / Artikel-Nr.
Crimpbereich
Druckluftanschluß
Baujahr
Seriennummer



Hersteller

EG-Zeichen

EU-Konformitätserklärung

Hersteller:	GLW GmbH
Anschrift:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg
Produktgruppe:	Pneumatische Crimpzange
Produktbezeichnung:	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Gültig ab SN/Jahr:	48/22

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien überein:

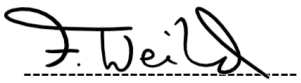
Machinery (MD)	**2006/42/EG**

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100: 2010** **EN ISO 13857:2019**

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Kisslegg, 15.12.2022



Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germany
Geschäftsführer
Verantwortlich für die Technische Dokumentation

Hersteller:	GLW GmbH
Anschrift:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg
Produktgruppe:	Pneumatische Crimpzange
Produktbezeichnung:	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Gültig ab SN/Jahr:	48/22

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100: 2010** **EN ISO 13857:2019**

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Kisslegg, 09.08.2023

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Deutschland
Geschäftsführer
Verantwortlich für die technische Dokumentation

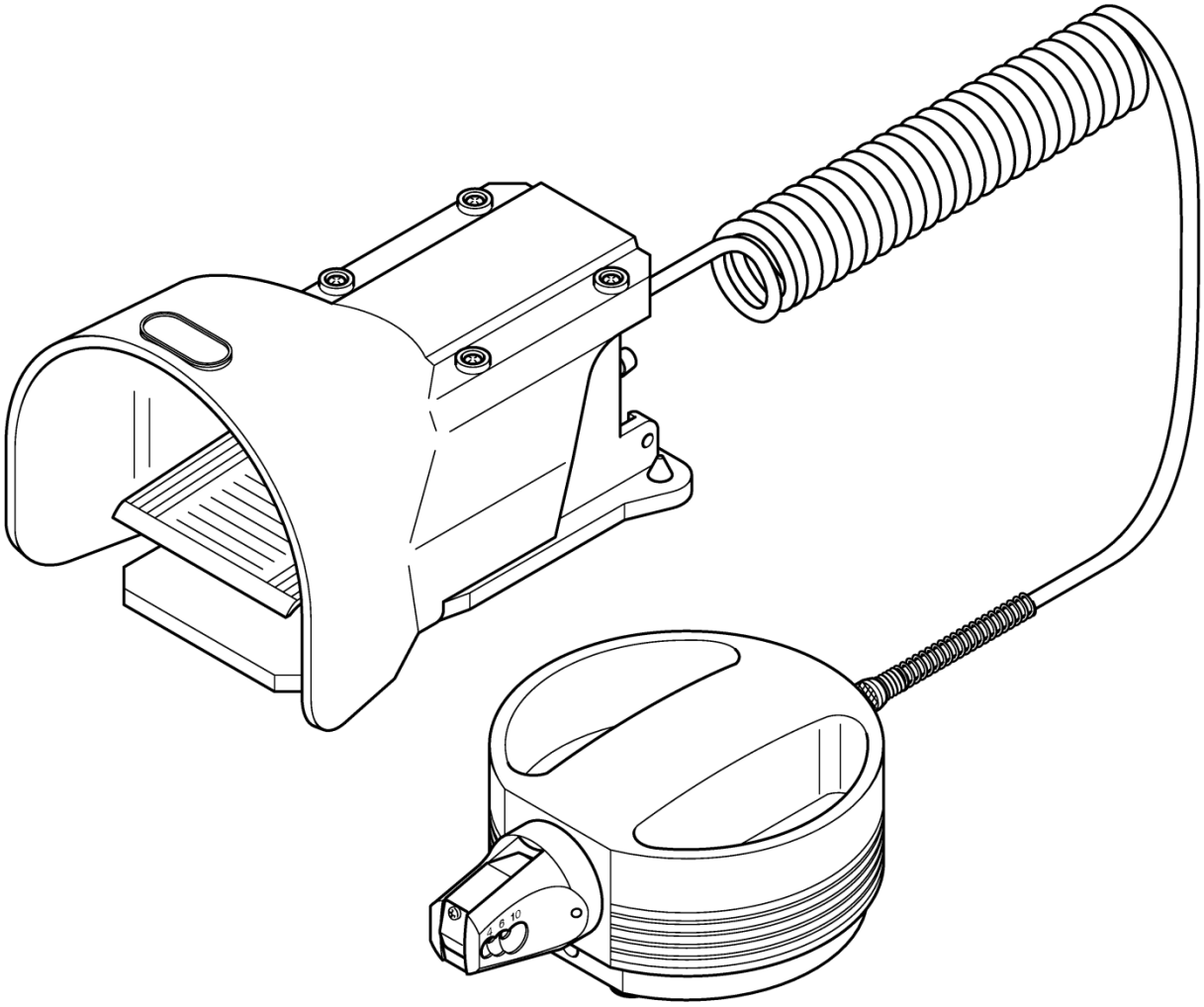
GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Deutschland

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der Firma GLW.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, sind ohne Genehmigung nicht gestattet.

Tel. +49 (0)7563 9123-0

© 2020 GLW GmbH



Operating instructions
Pneumatic Crimper AC 25SQ T

Date of issue: 06/2022

Keep for future use!

Basic information

The basic prerequisite for ensuring safe use and continuous operation of the AC 25SQ T is knowledge of and compliance with the safety instructions.

It is a question of your own safety!

All persons working with the AC 25SQ T must observe the notes on safety.

In addition, rules and regulations that apply to the place of use, particularly regarding accident prevention, must be observed.

Symbols

The following symbols will be used in these operating instructions:

⚠ Indicates a possible **accident or injury hazard** and/or possible **damage** to the AC 25SQ T.

! Indicates **notes on application**.

Dangerousness of the machine

The AC 25SQ T has been constructed according to recognised technical safety regulations and has undergone a safety examination and received official acceptance.

It is equipped with safety devices.

However, operating error and misuse could present a danger to

- life and limb of the operator,
- the machine.

The AC 25SQ T should only be used

- for the designated application and
- in perfect condition with regard to technical safety.

All persons involved with commissioning, operating and maintaining the AC 25SQ T, must

- be appropriately qualified and
- follow these operating instructions precisely.

Designated use

The AC 25SQ T is to be used exclusively for crimping wire-end ferrules with cross sections between 0.5 and 2.5 mm². Under no circumstances should large metal parts or similar objects be introduced, the die set will be ruined.

Unauthorised amendments to the AC 25SQ T are prohibited for safety reasons!

! Observation of all instructions and compliance with the prescribed operating conditions are part of the designated use.

Sources of danger

The AC 25SQ T must only be operated when the finger guard plate is screwed on.

Only filtered compressed air with a maximum pressure of 6 bar can be used.

Disconnect the machine from the compressed air before working on the AC 25SQ T, during breaks and when the device is not in use. Do **not** pull on the compressed air tubing to disconnect.

Work places

The following should be avoided for operation and storage:

- damp or dusty places,
- places which are subject to high levels of heat, direct sunlight or low temperatures (operating range: 15 °C to 35 °C).

Protect the compressed air tubing from heat, oil and sharp edges.

Safety devices

The AC 25SQ T has a finger guard plate at the front as a contact safety device.

Under no circumstances should this be removed.

The AC 25SQ T is stopped when disconnected from the compressed air supply.

Permitted operators

Only authorised and instructed operators can work on the AC 25SQ T.

The operator is responsible to third parties in the working area.

The owner must

- make the operating instructions available to the operator and
- make sure that the operator has read and understood them.

Guarantee

In principle, our "General terms of purchase and delivery" apply. These are available to the owner when the contract is concluded at the latest.

Guarantee and liability claims resulting from damage to personnel or property are inadmissible if the following points have been violated:

- Non-designated use of the AC 25SQ T.
- Inappropriate working places.
- Inappropriate use and use which goes beyond that described in the operating instructions.
- Unauthorised structural amendments to the AC 25SQ T.
- Continued use of the AC 25SQ T when a malfunction has been established.
- Repairs carried out inappropriately.

! Only use original spare parts.

Application

The AC 25SQ T is a pneumatic crimping tool for wire-end ferrules with a cross-section between 0.5 and 2.5 mm² with square crimp.

The AC 25SQ T comprises a tabletop unit and a foot-operated switch. As both hands are free to insert the wire with fitted wire-end ferrules, the AC 25SQ T is ideally suited to pre-confectioning cables.

Components

1 Tabletop unit

2 Compressed-air tubing

3 Foot-operated switch

4 Switch

5 Storage compartment for wire-end ferrules

6 Head

7 Finger guard plate

8 Die set

Accessories

9 Table clamp

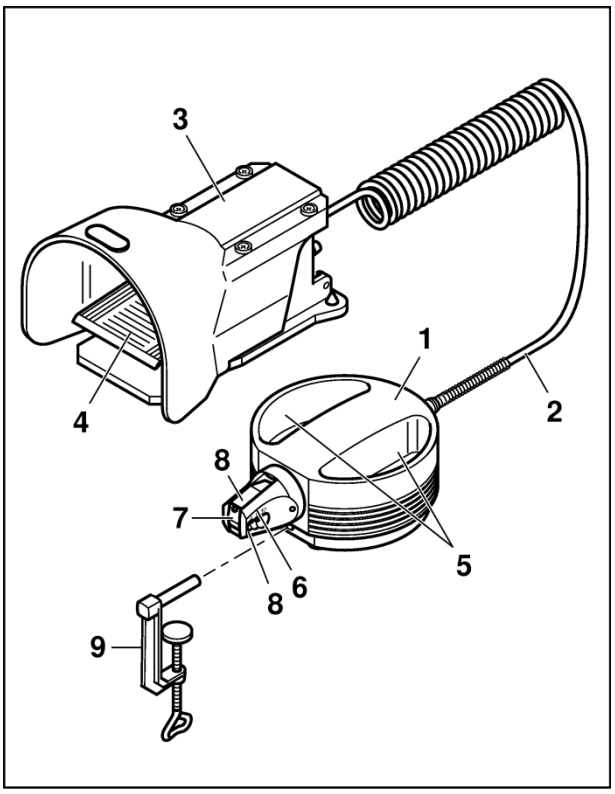


Fig. 1 Spare parts

Commissioning

- Check whether finger guard plate (1) is present and is sitting firm.
- Check whether the die set (2) is free from foreign matter.
- Check whether the pneumatic tubing nuts (3) have been tightened firmly.
- Introduce the table clamp into the bore hole in the tabletop unit and screw tightly to the worktable.
- Check the compressed-air supply:



min. 4 bar, max. 6 bar filtered air.

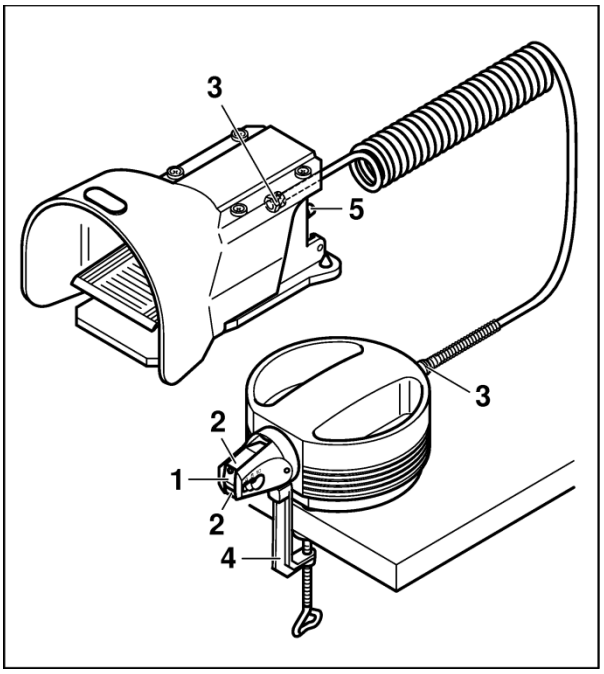


Fig. 2 Commissioning

- Connect the free connection (5) on the foot switch to the compressed-air supply.

Operation

- Introduce stripped wire, with wire-end ferrules already fitted, at the side (1) in the hole assigned to the cross-section.
- Press the switch (2), the crimping process will be triggered.
- Release the switch (3), the crimped wire can be removed again (4).

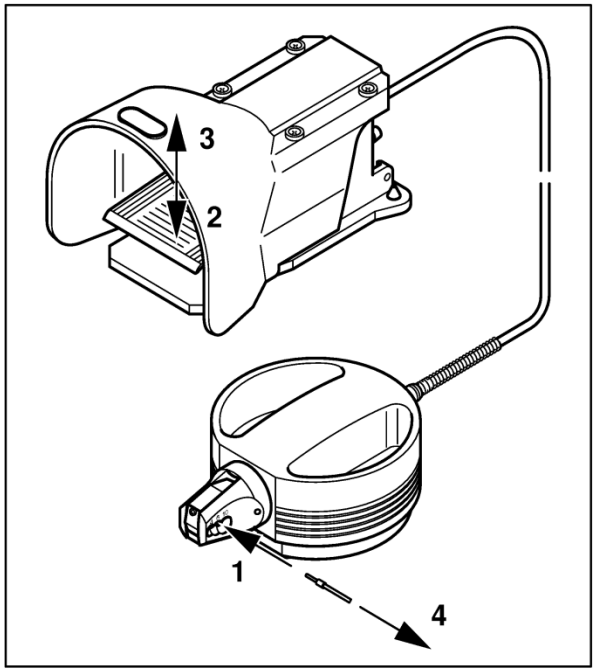


Fig. 3 Operation

The AC 25SQ T must be opened.
Disconnect compressed air!

Cleaning

- Unscrew hexagon socket screw (1).
- Pull out the die set (2).
- Clean die set (3) and lightly oil pivot (4).
- Push in die set (5).
- Tighten hexagon socket screw (6).

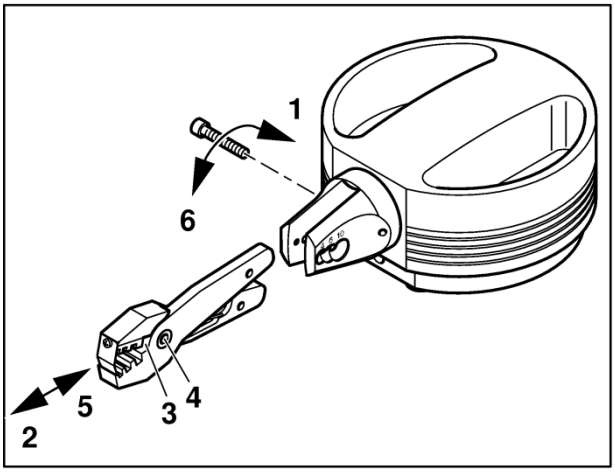


Fig. 4 Cleaning

Lubrication

- Unscrew the head (1).
- Remove the spring (2) and piston (3).
- Lubricate the two arms of the die set (4) (e. g. Gleitmo 746).
- Insert piston and spring.
- Insert head (5) and fasten fingertight.
- Pay attention that the arms of the die set (4) are correctly engaged in the piston (3).

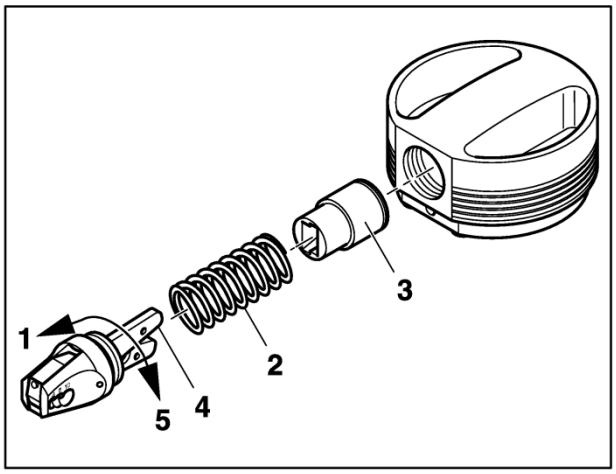


Fig. 5 Lubrication

The following spare parts can be ordered with the appropriate Article No.

Address
GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Germany
Phone +49 7563 9123-0

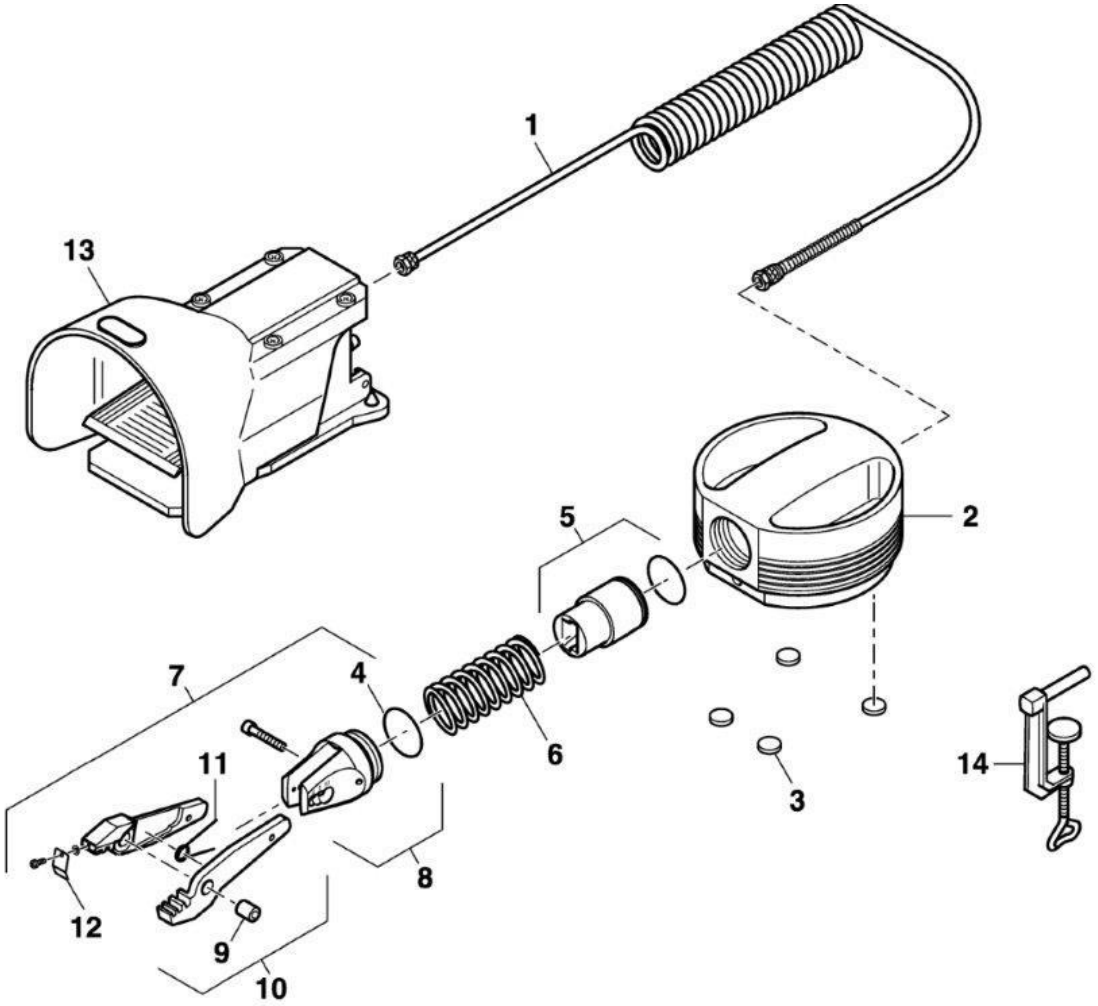


Fig.6 Spare parts

No.	Part	Article-No.	No.	Part	Article-No.
1	Compressed air tube	008137	8	Head part incl. screw and seal	009747
2	Body	001564	9	Axis	001569
3	Adhesive rubber pads	001727	10	Die Set	009748
4	Sealing ring	001135	11	Finger spring	001556
5	Piston	005121	12	Finger guard	009749
6	Spring	001555	13	Foot-operated switch	005541
7	Head complete	009746	14	Table clamp	001551

Instrument	Pneumatic Crimper
Crimping range	0.5 – 2.5 mm²
Compressed-air connection	min. 4 bar
	max. 6 bar
Air consumption	0.2 l/Crimping at 5 bar
Dimensions (diameter x length x height)	200 x 135 x 75 mm
Weight	approx. 1 000 g
Acoustic pressure emissions L_{pA}	< 70 dB (A)

Name plate

Type / Part no.
Crimping range
Compressed air connection
Model year
Serial number



Manufacturer

EU Symbol

Manufacturer:	GLW GmbH
Address:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germany
Product group:	Pneumatic crimping tool
Product description:	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Valid from SN/year:	48/22

The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):

Machinery (MD)	**2006/42/EG**

For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100: 2010** **EN ISO 13857:2019**

This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Kisslegg, 15.12.2022

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germany
Managing Director
Responsible for the technical documentation

AC 25SQ T UKCA Declaration of conformity

Manufacturer:	GLW GmbH
Address:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germany
Product group:	Pneumatic crimping tool
Product description:	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Valid from SN/year:	48/22

The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100: 2010** **EN ISO 13857:2019**

This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Kisslegg, 09.08.2023

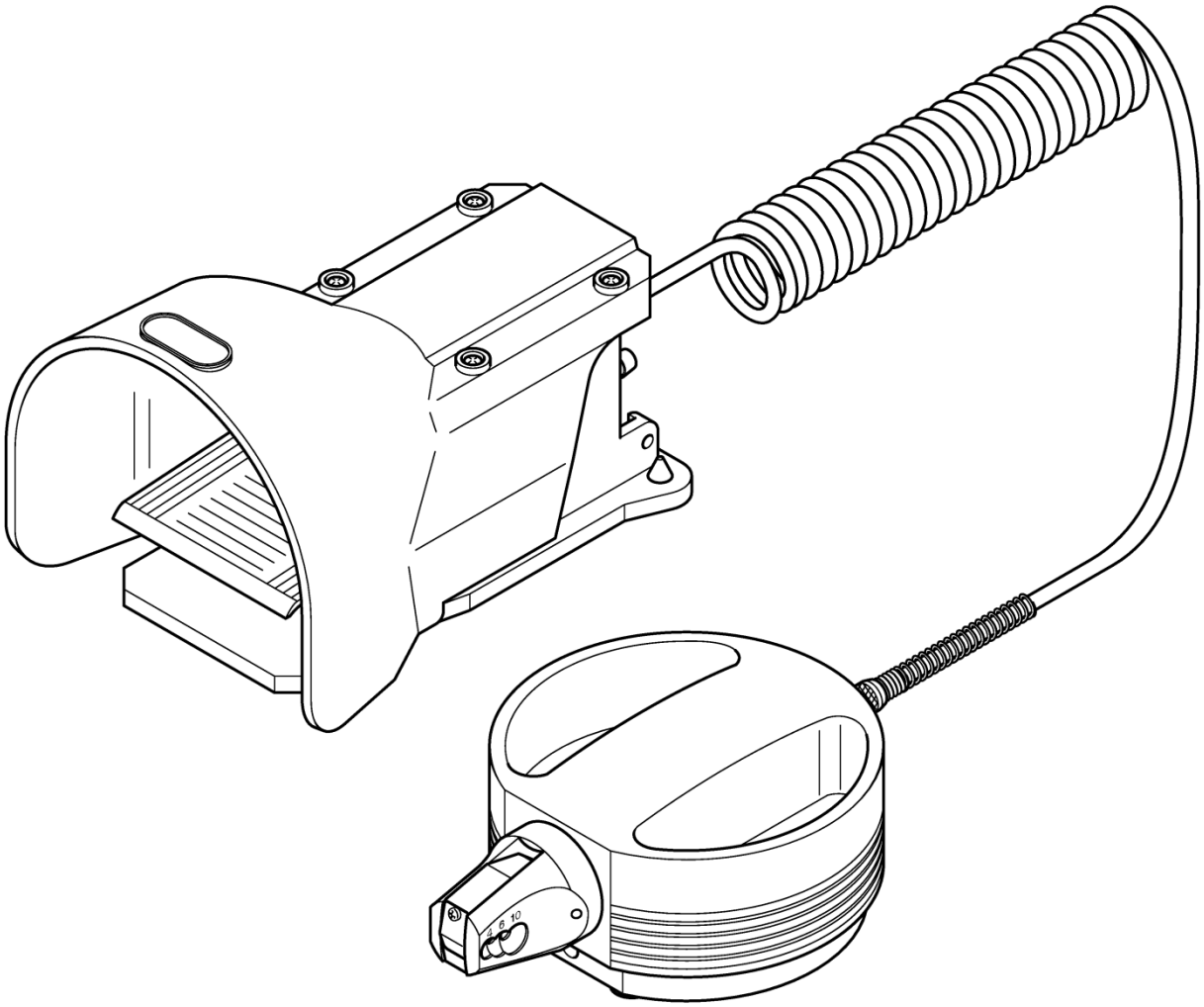
Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germany
Managing Director
Head of Technical Documentation

GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Germany
Tel. +49 7563 9123-0

The company GLW retains the copyright to these operating instructions.

It is not permitted to reprint, reproduce or translate, even excerpts, without our consent.

© 2020 GLW GmbH



Notice technique
Pince à sertir pneumatique AC 25SQ T

Date d'édition : 06/2022

Bien garder ce document pour l'utilisation !

Règles de base

Pour une utilisation sans risque et un fonctionnement sans problème du AC 25SQ T, il est essentiel de bien connaître et observer les indications de sécurité.

Il en va de votre sécurité !

Les indications de sécurité doivent être observées par **toutes** les personnes travaillant avec l'AC 25SQ T.

De plus, il faut observer les règlements et directives locaux, en particulier ceux concernant la prévention des accidents de travail.

Symboles

Dans cette notice technique, on utilisera les symboles suivants :

⚠ Signifie un risque **d'accident et de blessure** ainsi qu'un risque de **détérioration** de la machine AC 25SQ T.

! Signifie une **indication d'emploi.**

Risques liés à la machine

L'AC 25SQ T a été fabriqué conformément aux dispositions techniques de sécurité en usage et a subi des tests et un contrôle de sécurité

Elle est équipée de dispositifs de sécurité.

Pourtant, en cas de fautes lors de l'utilisation ou d'une utilisation erronée, il y a risque

- de dommages corporels ou d'atteinte à la vie de l'utilisateur,
- d'endommager la machine.

L'AC 25SQ T doit seulement être utilisée

- de façon conforme aux indications d'utilisation
- lorsqu'il est dans un état techniquement sûr et impeccable.

Toutes les personnes participant à la mise en service, l'utilisation et la maintenance de l'AC 25SQ T, doivent

- avoir la qualification correspondante et
- observer scrupuleusement cette notice technique.

Indications d'utilisation

L'AC 25SQ T sert uniquement à sertir des manchons connecteurs de section comprise entre 0,5 à 2,5 mm² sur des fils. Il ne faut introduire en aucun cas des pièces métalliques massives et autres objets semblables car cela détruirait la pince.

Pour des raisons de sécuritè, il est interdit de faire des modificacions sans concertation sur l'AC-25 !

! L'observation de toutes les indications et le respect des conditions d'exploitation prescrites font partie du respect des indications d'utilisation.

Sources de danger

L'AC 25SQ T doit être utilisé seulement avec l'anse de protection pour les doigts vissée.

Il doit fonctionner uniquement avec de l'air sous pression filtré à une pression maximale de 6 bars.

Avant d'effectuer des travaux sur l'AC25-T, durant les pauses de travail ou lorsque la machine n'est pas utilisée, couper le système de mise sous pression de l'air. Lorsque l'on coupe ce système, **ne pas** tirer sur le flexible d'arrivée de l'air sous pression.

Lieu de travail

Pour l'utilisation ou le rangement de la machine, il faut éviter

- les emplacements humides ou poussiéreux,
- les endroits exposés à de hautes températures, au rayonnement direct du soleil ou à de basses températures (plage d'utilisation : de 15°C à 35°C).

Protéger le flexible d'arrivée de l'air sous pression de la chaleur, de l'huile et de coins aigus.

Equipements de protection

L'AC 25SQ T a sur sa face avant une anse de protection des doigts pour protéger des contacts éventuels

Elle ne doit être en aucun cas éloignée de la machine.

L'AC 25SQ T est mise automatiquement hors service par la coupure de l'arrivée d'air sous pression.

Utilisateur autorisé

Seuls des utilisateurs autorisés et bien mis au courant doivent travailler avec l'AC 25SQ T.

L'utilisateur est responsable pour ce qui pourrait arriver à des tiers du travail avec l'AC 25SQ T

L'exploitant doit

- communiquer à l'utilisateur la notice technique et
- s'assurer que l'utilisateur l'a lue et comprise.

Garantie

Ce sont essentiellement nos "conditions générales de vente et de livraison" qui s'appliquent. Ces dernières doivent être à la disposition de l'exploitant au plus tard lors de la conclusion du contrat.

La garantie et la responsabilité pour des dommages humains ou matériels ne sont plus engagées dans les cas suivants :

- Non respect des indications d'utilisation de l'AC 25SQ T.
- Lieu de travail non conforme.
- Utilisation non conforme et ne respectant pas les prescriptions de la notice de fonctionnement.
- Modifications de structure effectuées sans concertation préalable sur l'AC 25SQ T
- Poursuite de l'utilisation de l'AC 25SQ T après que l'on a constaté des défauts de fonctionnement.
- Réalisation de réparations non conformes.

! N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Utilisation

L'AC 25SQ T est une pince à sertir pneumatique pour manchons connecteurs de section circulaire allant de 0,5 à 2,5 mm² avec un sertissage carré.

Il se compose d'un appareil mobile de table et d'un ensemble à pédale. Comme les deux mains sont libres pour le montage du manchon sur le conducteur, l'AC 25SQ T est l'appareil idéal pour la préparation des conducteurs.

Composants

1 Appareil mobile de table

2 Flexible pour air sous pression

3 Ensemble à pédale

4 Pédale

5 Boîte pour ranger les manchons

6 Capuchon de la pince

7 Anse de protection des doigts

8 Pince

Accessoire

9 Fixation pour table

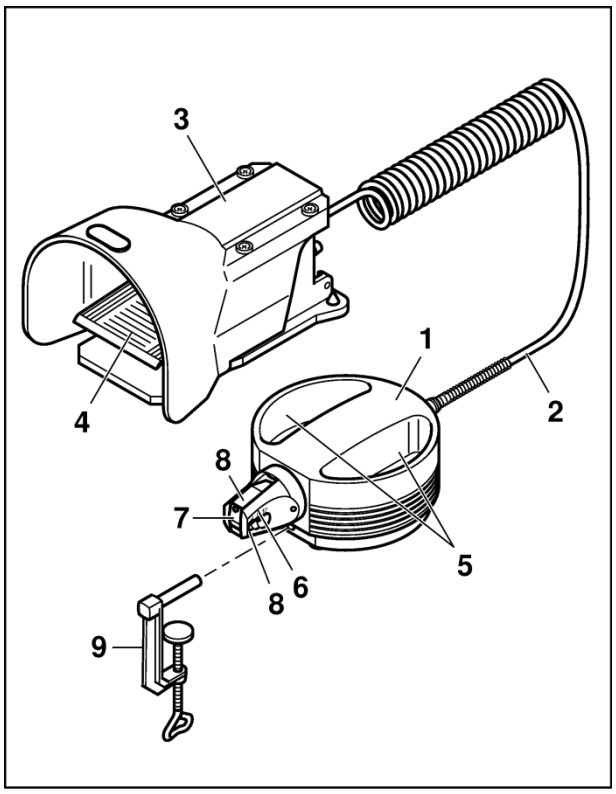


Figure 1 Composants

Mise en service

- Vérifier que l'anse de protection des doigts (1) est bien en place et fixée.
- Vérifier qu'il n'y a pas de corps étranger qui pourrait gêner les pinces (2).
- Vérifier que le raccord du flexible (3) d'arrivée d'air est solidement fixé.
- Introduire la fixation pour table (4) dans le trou correspondant de l'appareil mobile de table et visser fermement à la table de travail.
- Vérifier l'alimentation en air sous pression :



Air filtré, pression mini. 4 bar, max. 6 bar.

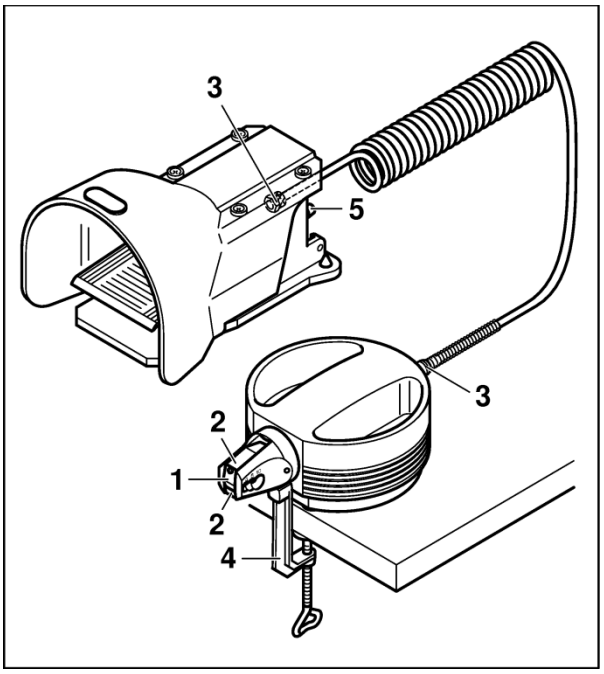


Figure 2 Mise en service

- Connecter la connection libre (5) de l'ensemble à pédale à l'alimention en air sous pression.

Fonctionnement

- Introduire le conducteur dénudé avec le manchon connecteur enfilé par le côté (1) ou par devant.
- Appuyer sur la pédale (2), la pince à sertir se met à fonctionner.
- Relacher la pédale (3), le conducteur serti peut être retiré (4).

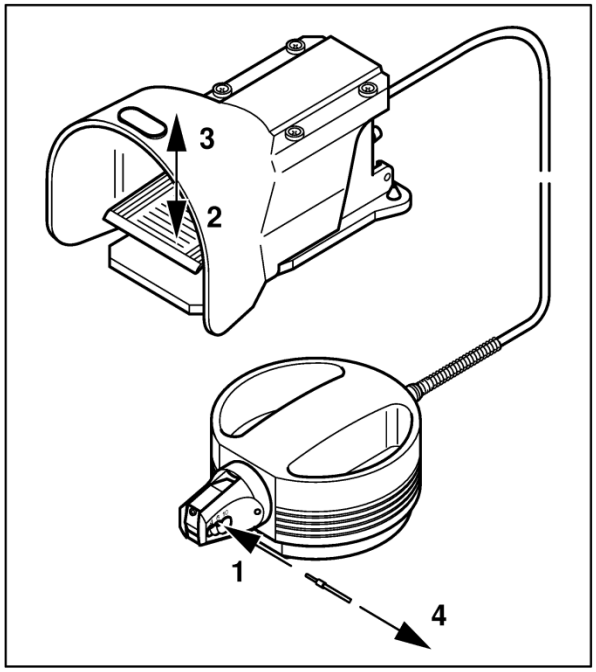


Figure 3 Fonctionnement

Il faut ouvrir l'AC 25SQ T.
Couper l'arrivée d'air !

Nettoyage

- Dévisser la vis hexagonale interne (1).
- Tirer la pince (2).
- Nettoyer la pince (3) et légèrement graisser l'axe (4).
- Repousser la pince (5).à l'intérieur
- Viser en douceur la vis hexagonale interne (6).

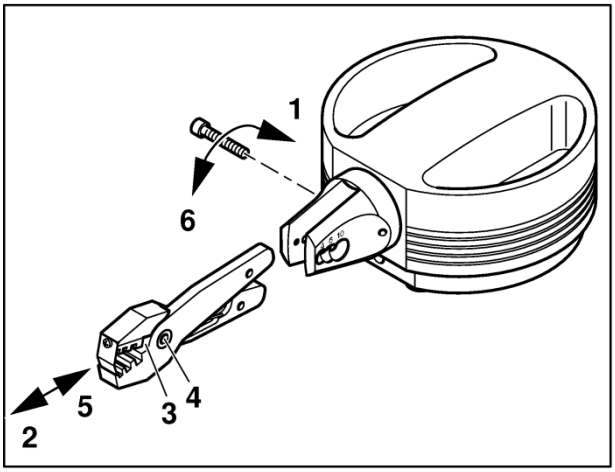


Figure 4 Nettoyage

Graissage

- Dévisser le capuchon de la pince (1).
- Retirer le ressort (2) et le guide de l'écartement de la pince (3).
- Graisser l'axe de la pince (4) (avec par exemple du Gleitmo 746).
- Replacer le guide de la pince et le ressort.
- Remettre en place la tête de la pince (5) et serrer avec la main.
- Faire attention au bon enclenchement de la pince (4) dans le piston (3).

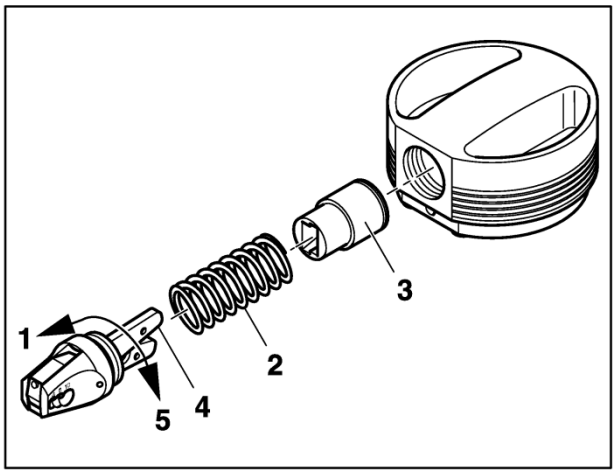


Figure 5 Graissage

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées en donnant le numéro de l'article correspondant.

Adresse
GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Allemagne
Tel. +49 7563 9123-0

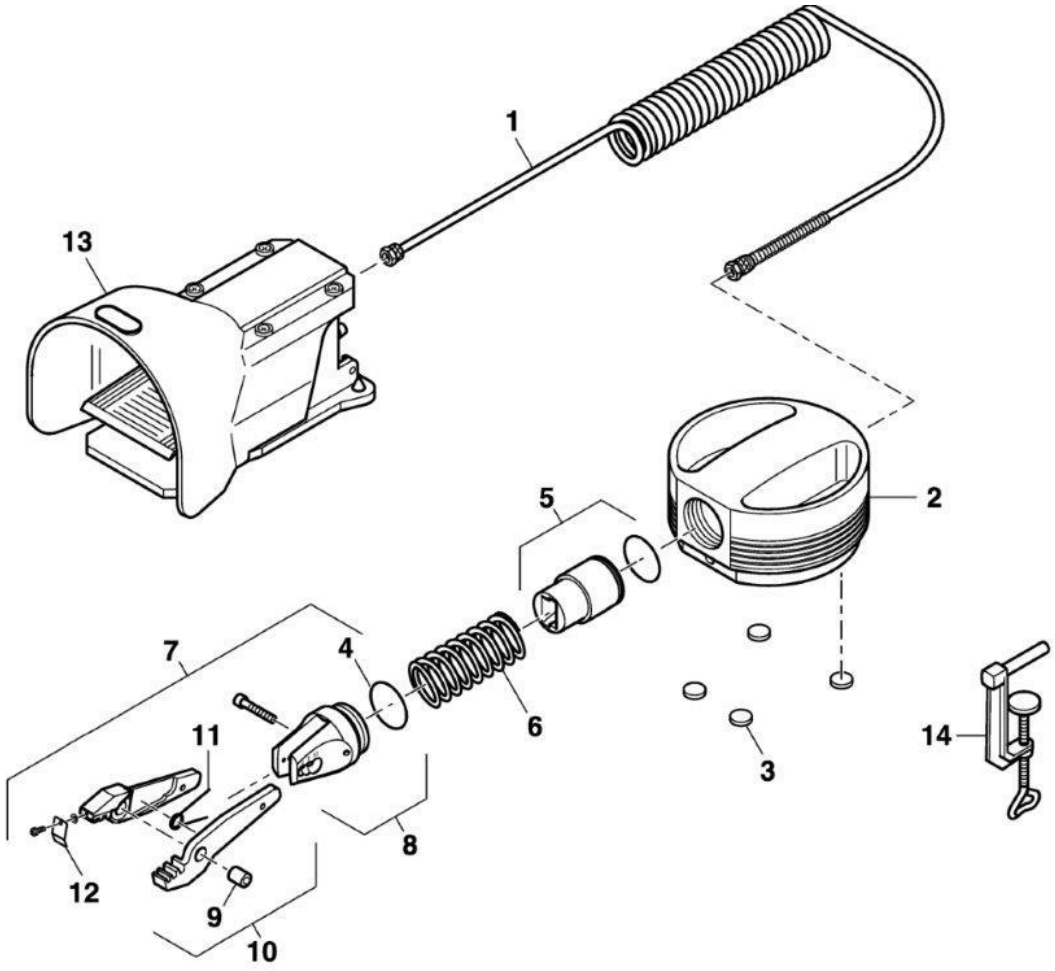


Figure 6 Pièces de rechange

N°	Pièce	Article-N°	N°	Pièce	Article-N°
1	Le tuyau pneumatique	008137	8	Le fronton inclusive joint	009747
2	La Caisse	001564	9	Axe	001569
3	Pied autocollant	001727	10	La matrice l'outil de sertissage	009748
4	Rondelle de joint	001135	11	Ressort de torsion	001556
5	Piston avec joint	005121	12	Pinceprotection pour les doigts	009749
6	Ressort de pression	001555	13	Pédale	005541
7	Ensemble complet du fronton	009746	14	Fixation pour table	001551

Machine	Pince à sertir pneumatique
Limites de sertissage	0,5 – 2,5 mm²
Pression de l'air entrant	mini. 4 bar
	max. 6 bar
Consommation d'air	0,2 l./par sertissage à 5 bar
Dimensions (Diamètre x Longueur)	200 x 135 x 75 mm
Poids	environ 1000 g
Émissions de pression acoustique L_{pA}	< 70 dB (A)

Plaque signalétique

Type de la machine / numéro d'article
limites de sertissage
Pression de l'air entrant
année de fabrication
Numéro de la série



Fabricant
Marque CE

Certificat de conformité EU

Fabricant :	GLW GmbH
Adresse :	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Allemagne
Groupe de produits :	Pince à sertir pneumatique
Description du produit :	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Valable à partir de SN/an:	48/22

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de la (des) directive(s) suivante(s) et de leur(s) modification(s) :

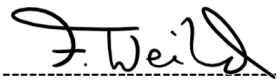
Machines (MD) **2006/42/EG**

Pour l'évaluation de la conformité, les normes pertinentes suivantes ont été consultées :

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100:2010** **EN ISO 13857:2019**

Cette déclaration certifie la conformité aux exigences essentielles de la (des) directive(s) indiquée(s), elle n'implique cependant aucune caractéristique. Les instructions relatives à la sécurité et à l'installation de la documentation jointe au produit doivent être respectées.

Kisslegg, 15.12.2022



Felix Weiland

Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Allemagne
Directeur general
Responsable de la documentation technique

Certificat de conformité EU

Fabricant :	GLW GmbH
Adresse :	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Allemagne
Groupe de produits :	Pince à sertir pneumatique
Description du produit :	**AC 25, AC 25 T** **AC 25 SQ, AC 25SQ T** **AC 40, AC 40 T** **AC 100, AC 100 T**
Valable à partir de SN/an:	48/22

Le produit désigné ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de la (des) directive(s) suivante(s) et de ses (leurs) directives modificatives:

Règlement sur la fourniture de machines (sécurité) 2008

Les normes pertinentes suivantes ont été utilisées pour évaluer la conformité:

EN ISO 13854:2019 **EN ISO 12100: 2010** **EN ISO 13857:2019**

Cette déclaration certifie la conformité aux exigences essentielles de la (des) directive(s) susmentionnée(s), mais ne contient aucune garantie de propriété. Les consignes de sécurité et d'installation figurant dans la documentation fournie avec le produit doivent être respectées.

Kisslegg, 09.08.2023

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Allemagne
Directeur général
Responsable de la documentation technique

GLW GmbH
Steinbeisstr. 2
88353 Kisslegg
Allemagne
Tel. +49 07563 9123-0

L'entreprise GLW possède les droits d'auteur pour cette notice technique.

Un nouveau tirage, la reproduction ou la traduction de la totalité ou d'extraits de la notice n'est pas autorisé sans accord préalable.

© 2020 GLW GmbH